

(1) Number of pages 12
(2) Date of repair 7. 1. 87
(3) Initials of the Referencer Long

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

P. W DEPARTMENT

G.O. No. <u>2296 W</u>	Press.
B.P. No:	Mis.
Dated <u>16</u> — <u>8</u> — <u>1883</u> 198 .	

V. S. M.

Not to be folded or roughly handled

16TH AUGUST 1883, No. 2296 W., PUBLIC WORKS.

2296
1

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

General.
Establishment.

READ—the following:—

From the Government of India, dated 25th July 1883, No. 1027 G.

ORDER—dated 16th August 1883, No. 2296 W., Public Works.

So much of G.O., No. 456 W., dated 10th February 1883, as alters the period of two years within which the reward for passing the Lower Standard Examination in Hindustani or its equivalent in another language may be obtained, is cancelled.

2. Paragraph 6 of the same order, in which it was resolved to remove all reference to Hindustani from the examination rules, is also withdrawn.

3. The standing orders referred to in paragraph 7 will be framed on the basis of this decision.

(True Extract.)

Major, R.E.,
Under Secy to Govt., P.W.D.

To Superintending Engineers.
„ the Chief Engineer for Irrigation.
„ the Consulting Architect to Government.
„ the General Superintendent, Public Works Stores.
„ the Examiner, Public Works Accounts,
with copy of the Government of India letter.

Exd. A. F. Goodall.
Spare Copies

GENERAL
ACCOUNT.

Govt. of 1883 Madras.
PUBLIC WORKS.

Dated August, 16th.

Recd.

Encl.

G.O., 16th Aug. 1883, No. 2296 W

AUGUST.

Examination in Hindustani

Certain paragraphs of G.O., No. 456 W.,
dated 10th February 1883, relating to —,
cancelled.

10TH FEBRUARY 1883, No. 456 W., PUBLIC WORKS.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

General.
Establishment.

No. 183.

READ—the following papers:—

From F. J. WILSON, Esq., Assistant Engineer, Shermádevi Sub-division, to the Executive Engineer, Tinnevely Division, dated 30th November 1882, No. 267.

With reference to Proceedings of the Madras Government, and endorsement by the Examiner of Public Works Accounts, No. 682, dated 16th November 1882, on letter from the Superintending Engineer, Sixth Circle, No. 559 T.N., dated 25th October 1882, forwarded with your No. 2022, dated 28th instant, informing me that I am not entitled to any remuneration for passing the 3rd-Class Test in Tamil, I have the honor to point out that by paragraph 162, Public Works Code, as revised standing orders, "Civil members of the Engineer Establishment (other than natives of India)" are entitled to Rs. 180 for passing within two years of joining the department in India by the Lower Standard in any language. The Lower Standard Test in Tamil is not defined in the Public Works Code, but the "Higher Standard Test in Tamil," as defined in Part I of Appendix B, is for the most part word for word the same as the "2nd-Class Test" as defined in Part IV of the same Appendix. The difference consists in an extra test for the "2nd-Class Test," viz., the translating of short sentences.

2. I would therefore beg to be informed whether the "3rd-Class Test" is not equivalent to the Lower Standard as well as to the Departmental Test, and if not, what is the Lower Standard Test referred to in paragraph 162, Public Works Code.

No. 692 T.N.

Forwarded to the Chief Engineer, Public Works Department; there is no doubt G.O., No. 3075 W., dated 21st November 1882. but that the Code is not clear as regards Lower Standard and 3rd-Class Test, but it is believed that Lower Standard is the same as the 2nd-Class Test and is not the 3rd-Class Test as supposed by Mr. Wilson.

Orders regarding this are requested.

TRICHINOPOLY,
29th December 1882.

(Signed) H. R. MEAD, Lt.-Col., R.E.,
Superintending Engineer, Sixth Circle.

No. 33-A.

From W. S. WHITESIDE, Esq., President, Board of Examiners, to the Secretary to Government, Public Works Department, dated Madras, 29th January 1883, No. 767.

I have the honor, with reference to endorsement, No. 175 C., dated the 17th instant, on letter (returned herewith) from the Assistant Engineer, Shermádevi Sub-division, dated the 30th November 1882, No. 267, to point out that the apparent want of distinctness in the Public Works Code is owing to the different tests not having been properly designated therein.

2. The tests according to the Code are—

I. A *Colloquial Test* (Edition of 1882), paragraph 101.—This test is not passed before the Board of Examiners, but provision has been made for examining in Hindustani only by the Board, *vide* Appendix B, Section B. It applies to Civil Engineers, not natives of India; but it has been made applicable to Upper Subordinates, not natives of India, and to other Upper Subordinates, *not pure natives*, with certain limitations.

II. A *Higher Standard Test in Hindustani*, which is passed before the Board of Examiners, *vide* same paragraph of Code and Appendix B, Section B.

III. A *Higher Standard Test, same paragraph of Code, in any language but Hindustani*, for which there is a reward of Rs. 500.—This test is practically the 2nd-Class Test for third-class officers according to Section H of Appendix B of the Code.

IV. The 3rd-Class Test according to Section H, Appendix B.—This is the departmental standard as it is designated in paragraph 97 of the Code. It is a compulsory test, and qualifies for the department.

V. The 2nd-Class Test in Tamil, Telugu, Canarese, and Malayalam as laid down in Appendix B, Section H.—This is the same test referred to above as Test III. It forms the reward test for Public Works Officers who belong to the third class. It is a voluntary test, and has no concern with the promotion of officers. It is equivalent to the Military Higher Standard Test.

3. The tests in Appendix B, Sections A, C, D, E, F, and G, are open to military men only. Those in B and H are open to military men and civilians.

4. In paragraph 97 of the Code, third line from top, the words "according to the 3rd-Class Test" ought to have been introduced after the word "Presidency."

5. In paragraph 129 of the Code, line 3 from top, "Departmental or Higher Standards" should be read "Departmental and Higher Standards," and "3rd and 2nd Class Tests" should have been inserted in parenthesis immediately following; and in line 5 from below the words "in Hindustani" should have been inserted in two places after the words "Higher Standard." There is no ambiguity in the use of the words "Lower Standard" in line 6 from below, for it refers to the Lower Standard Test in paragraph 101 of the Code.

6. With reference to the last paragraph of Mr. Assistant-Engineer Wilson's letter and the remarks of the Superintending Engineer, Sixth Circle, I have the honor to state that the Lower Standard Test is lower even than the 3rd-Class Test. It is a mere colloquial one passed before a Committee of Officers of the Public Works Department. The cause of its introduction is not known to the Board of Examiners, for they do not examine by it except in Hindustani, and, so far as Hindustani is concerned, its introduction is intelligible, for the rules against Section H, Appendix B, do not recognize Hindustani. If it is still considered advisable that there should be a very simple colloquial test in Tamil, Telugu, Canarese or Malayalam, it is absolutely necessary that the time for passing it should be reduced to something within twelve months; for, as the case stands, an officer drawing more than Rs. 200 is allowed one year to qualify by the 3rd Class or a higher test; and while he will draw nothing for doing so, he may afterwards, within two years, go up for a lower test in the same language and get Rs. 180 for passing it. The advantage which Mr. Wilson seeks is this. He says in effect "I have passed the 3rd-Class Test, which appears to me to be at least equivalent to the Lower Standard Test. I must therefore be entitled to the reward of Rs. 180, although I cannot get the Munshi allowance of Rs. 240 for third-class officers, as I draw more than Rs. 200 per mensem." Technically Mr. Wilson may be refused the Rs. 180 until he passes the simpler examination, but it cannot be said that he has not passed one which is not equal to it. If the Lower Standard Test is to be retained, the Code should distinctly specify that it must be passed in a language in which an officer has not previously qualified.

No. 34.

ORDER—dated 10th February 1883, No. 456 W., Public Works.

Payment of the usual reward of Rs. 180 to Mr. Wilson is sanctioned under the circumstances stated.

2. The correspondence shows that the rules in the Public Works Code are in need of revision. Rs. 180 are allowed for passing the *Lower Standard** within two years, while for passing the Departmental Standard (a higher examination) one year only is allowed, and no reward is granted.

3. The Code will be modified by the removal of all reference to the "*Lower Standard*" in paragraphs † 96 to 102, and the reward of Rs. 180 specified in paragraph 101 will be granted to any officer who passes the Departmental Standard within one year of joining the department in India.

4. The colloquial examination referred to in paragraphs 96 and 98 will be retained, the words "*Departmental Standard*" being substituted for "*Lower Standard*" in paragraph 96.

5. Paragraph 97 will be modified so as to make it clear that the passing of the Departmental Standard within one year is compulsory with every officer without reference to his prospects of promotion to the rank of Executive Engineer, Fourth Grade.

6. Advantage will be taken of the revision of paragraphs 96 to 102 now necessary, to remove all reference to Hindustani, which is not the vernacular language of any portion of this Presidency, and is but seldom of use to a Public Works Officer.

7. The Examiner, Public Works Accounts, will frame the requisite Standing Orders for giving effect to these instructions.

(True Extract.)

(Signed) R. H. SANKEY, Colonel, R.E.,
Secretary to Govt., P.W.D.

To Superintending Engineers.
To the Examiner, Public Works Accounts.
" Chief Engineer for Irrigation.
" Consulting Architect to Government.
" General Superintendent, Public Works Stores.

Exd. C. Howarth.
Spare Copies

GENERAL.
ESTABLISHMENT.

Govt. of (1883) Madras.
PUBLIC WORKS.

Dated February, 10th.

Recd.

Encl.

G.O., 10th Feb. 1883, No. 456 W.

FEBRUARY.
Nos. 83-84.

Vernacular Examinations.

Sanctioning the reward claimed by Mr. Assistant-Engineer Wilson for passing the 3rd-Class Test, and directing a modification of the Code Rules relating to —.

No. 1027 G.

GOVERNMENT OF INDIA.
PUBLIC WORKS DEPARTMENT.
GENERAL.

To

The Secretary to the Government of Madras,
Public Works Department,

Simla, 25th July 1883.

Sir,

With reference to the Proceedings of the Madras Government No. 55 W dated 10th February last, a copy of which has been received from the Accountant General Public Works Department, ordering certain alterations in the rules of the Madras Public Works Department Code regarding examinations in the vernacular languages, and the period within which rewards may be claimed, for passing them, I am directed to point out that it is beyond the power of the Local Government to alter the period of two years within which the reward for passing the Lower Standard Examination in Hindustani, or its equivalent in another language, may be obtained, this period having been fixed by the Government of India. —

2. It seems also ^{un}desirable that all reference to Hindustani should be removed from the

G.O. 10 Feb 1883 No 456 W.

the rules referred to above, as they already allow the rewards for passing an equivalent standard in other languages than Hindustani.

I have the honor to be

Sr,

Your most obedt Servant,

C. H. Walker

Offr Under Secy to the Govt of India

Recd 2/8/13

W.

I presume this decision must be accepted & G.O. No 114 of 10th Feb & Code modified accordingly.

C.H.

S. W.

Must be accepted

4/8/83

govt. order

9

12/4/8

Copy 3/11/83, B. 8/12/83

Booklet

No 2296 W

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Under date the 16th Aug 1883

From the Govt. of India - H.E. No 10274 d/25th July 1883

Read the following

So much of G.O.

No 456 W dated 10th

February 1883 as alters the period of two years within which the reward for passing the Lower Standard Examination in Hindustani or its equivalent in another language may be obtained, is Cancelled.

2. Para 6 of the same order in which it was resolved to remove all reference to Hindustani from the Examination rules, is also

also withdrawn

3. The Standing
Orders referred to in
para 7 will be framed
on the basis of this
decision -

CJ
10/8

Att

13/8/83

Sum
Amby
18/8

13/8
W

To

The Suply: Engineers

" Ch: Engr for. Supt.

" Comdg. Arch to Supt.

" Sub Supt. P.W. Stores

" Ex and S. P.W. Accounts
with Copy of the Govt of
India letter

2296
6

6496

Govt. of (1883) Madras.

PUBLIC WORKS.

Dated

Recd.

Encl.

G. O. 16th Aug 1883. No. 2296

Nos.

Launcetown, in Hind

Certain portions of
G.O. 456 of 10th Feb
1883 relating to —
Cancelled

7/10
Entd in Receipt Register